

Colloque bi-annuel RéAL2 : *Acquisition, traitement et utilisation d'une L3/Ln : perspectives psycholinguistiques, linguistiques et didactiques*

7-9 juillet 2025, Université Sorbonne Nouvelle



7 juillet

9h : Accueil (hall RdC)

9h30 : Ouverture du colloque (salle B012)

10h-11h : Conférence plénière : **Christina LINDQVIST** (Université de Göteborg) : *L'acquisition du français L3 – tour d'horizon d'un domaine de recherche* (B012)

Chair : Pascale Trévisiol

11h-11h30 : Pause café (salle B011)

11h30-12h30 : Session de communications

	Salle B012 Chair : Pascale Trévisiol	Salle B104 Chair : Arnaud Arslangul
11h30-12h	<i>Effets de l'exposition à l'anglais L2 sur la production et la compétence en français Ln d'arabophones syriens installés en France</i> Mireille Copin, Ines Saddour, Cyrille Granget	<i>Influence translinguistique dans l'acquisition du voisement de L4 français : étude auprès des apprenants natifs du Xiang</i> Qian Zhou

12h-12h30	<i>L'influence de l'acquisition du français en tant que L3 sur la connaissance lexicale de l'anglais en tant que L2 chez des adultes persanophones d'Iran</i> Fahamehsadat Fatemi, Brahim Azaoui	<i>Acquisition des consonnes fricatives en français L3 chez les apprenants ayant le cantonais comme L1 et le chinois mandarin comme L2</i> Junjia Huang, Fabian Santiago
-----------	--	--

12h30-14h : Pause déjeuner (restaurant universitaire du personnel)

14h-15h : Session de posters 1 (salle B011)

15h-16h : Session de communications

	Salle B012 Chair : Rebekah Rast	Salle B104 Chair : Maria Kihlstedt
15h-15h30	<i>Cross-linguistic Influence in the Acquisition of English Plural Marking by Mongolian L3 learners</i> Ou Ourilige, Leticia Pablos Robles, Jenny Doetjes	<i>Tracing German Imprints: Crosslinguistic Influence in L3 Italian Storytelling</i> Caterina Marchese, Patrizia Giuliano
15h30-16h	<i>Intégrer aux cours de langues étrangères (L3) la visualisation d'objectifs communicatifs individuels pour stimuler la motivation - une théorie discutée</i> Céline Rocher Hahlin, Jonas Granfeldt	<i>Investigating sociolinguistic variation in learners of Italian as additional language: a comparison of two study-abroad contexts</i> Francesco Vallerossa, Anna Gudmundson, Camilla Bardel

16h-16h30 : Pause café

16h30-17h30 : Conférence plénière : **Ulrike JESSNER** (University of Innsbruck & Univ. of Pannonia) : *Exploring the M-Factor in Learning and Teaching* (B012)

Chair : Camilla Bardel

17h30-18h : AG ReAL2 (ouvert à tou.te.s)

18h : Cocktail de bienvenue (salle B011)

.....

8 juillet

9h30-10h30 : Conférence plénière : **Jean-Marc DEWAELE** (Birkbeck & Institute of Education, University College London) :
Les effets cognitifs, émotionnels et psychologiques du multilinguisme se stabilisent-ils au-delà de l'acquisition d'une seconde langue ?
(B012)
Chair : José Aguilar

10h30 – 11h : Pause café (salle B011)

11h – 12h : Session de posters 2 (salle B011)

12h-13h : Session de communications

	Salle B012 Chair : José Aguilar	Salle B104 Chair : Pascale Leclercq
12h–12h30	<i>Exploring the impact of Italian, English and Swedish on the L3 acquisition of tense and aspect in French: a longitudinal case study</i> Maria Kihlstedt, Francesco Vallerossa	<i>Influence translinguistique dans l'acquisition de l'expression du mouvement volontaire en français L3 : le cas des tamoulophones</i> Pascale Trévisiol, Annie-Claude Demagny
12h30–13h	<i>Grammatical gender assignment and processing in L3 acquisition and L1 attrition</i> Regina Hert, E. Jamieson, Vera Heyer, Monika Schmid, Holger Hopp, Barbara Köpke	<i>Boosting L3 French motion event acquisition via L1 and L3 priming</i> Helen Engemann, Anna Toews

13h – 14h : Pause déjeuner (restaurant universitaire du personnel)

14h-16h : Session de communications

14h-17h : Panel thématique

	Session de communications		Panel thématique <i>Les méthodes de recherche sur l'acquisition du français comme langue étrangère : réflexions sur un profil méthodologique du champ</i>
	Salle B104 Chair : Marina Krylyschin	Salle B105 Chair : Sülün Aykurt-Buchwalter	Salle B012 Chair : Martin Howard
14h-14h30	<i>Acquisition du polonais L2 et L3 par des apprenants anglophones : le cas de la morphologie nominale</i> Marzena Watorek	<i>Comment les structures polyverbales sont-elles traitées en langues romanes L3 ? Résultats d'une expérience de lecture en français et en espagnol</i> Birgit Füreder	Introduction : Martin Howard <i>Mener de la recherche sur la compétence lexicale en d'autres langues que l'anglais : le cas du français langue étrangère</i> Christina Lindqvist
14h30-15h	<i>Extensions sémantiques depuis la L1 mandarin et mots apparentés depuis la L2 anglais chez les apprenants sinophones du français L3</i> Marion Galliot	<i>La conscience métalinguistique et l'acquisition du français L3 et L4 par des apprenants polonophones, étudiants en langues</i> Urszula Paprocka-Piotrowska, Sebastian Piotrowski	<i>Methodological issues in the study of morphology in L2/L3 French</i> Malin Ågren
15h-15h30	<i>Transferts linguistiques dans l'emploi des collocations au cours de l'apprentissage du français troisième langue</i> Peterson Durosier	<i>Les effets translinguistiques sur l'acquisition du français en tant que Ln chez les Kurdes plurilingues</i> Nevcan Demir	<i>Methods and approaches in plurilingual research of French syntax acquisition</i> Julia Herschensohn, Deborah Arteaga

15h30-16h	<i>Explorer les interactions entre la personnalité, le plurilinguisme et la perception de soi : perspectives issues d'une enquête internationale et leurs implications pour l'enseignement et l'apprentissage des langues</i> José Ignacio Aguilar Río		<i>Considérations méthodologiques et éthiques dans la recherche sur les compétences discursives : le cas des études de français L2</i> Pascale Leclercq
16h-16h30			<i>“L’exception française” – specificities in studying individual differences in French as an additional language</i> Fanny Forsberg Lundell, Klara Arvidsson
16h30-17h			<i>L’acquisition du français langue seconde chez l’enfant : un bilan des publications centré sur les domaines de recherche et la méthodologie</i> Jonas Granfeldt

17h-17h30 : Pause café

17h30-18h30 : Conférence plénière : **Roumyana SLABAKOVA** (University of Southampton and UiT Arctic University of Norway) :
Multilingual Linguistic Representations (B012)
Chair : Maria Kihlstedt

9 juillet

9h30 – 10h30 : Conférence plénière : **Carme MUNOZ** (Universitat de Barcelona) : *Exploring relations among L1, L2, and L3 : Proficiency, Perceptions and Awareness in school learners* (B012)

Chair : Marzena Watorek

10h30-11h : Pause café

11h-12h : Session de communications

	Salle B012 Chair : Camilla Bardel	Salle B105 Chair : José Aguilar
11h-11h30	<i>Distance typologique et conscience métalinguistique dans un cours d'intercompréhension en portugais-français-anglais destiné à des hispanophones : quels rapports L1-L2-L3-L4 entre les langues ?</i> Laura Masello, Yliana Rodríguez	<i>Language choice in children with French as a first foreign language in Germany: A multilingual advantage</i> Laura D'Aurizio, Gisela Resmja, Laia Arnaus, Natascha Müller
11h30-12h	<i>The processing of Spanish definite articles by learners with knowledge of other Romance languages</i> Jacopo Saturno	<i>Young learners' academic self-concepts for instructed L2/L3 French and English learning</i> Isabelle Udry, Raphael Berthele

12h-12h30 : Clôture

POSTERS

7 juillet

14h-15h : Session posters 1

Acquisition de l'accentuation en russe par des apprenants francophones

Anna Stinchkum

Apprentissage des langues étrangères chez les étudiants indigènes en Colombie : défis et stratégies d'inclusion

Guillaume Roux, Germana Carolina Soler Millán

Attrition in Andorran trilingual speakers

Francesca Sanvicente, Alice Henderson, Tatiana Aleksandrova

Cognitive individual differences in L3/n learning

Elifcan Öztekin, Gülcan Erçetin

Compréhension et utilisation des stratégies de lecture en L1, L2 et L3 chez le bilingue et le multilingue

Victoria Llorenti Luque

Cross-linguistic influence in Spanish-Catalan bilingualism: the view from a structural priming paradigm

Giuseppe Dario Benigno, Pedro Guijarro-Fuentes, Estela García Alcaraz, Marta Rivera Zurita

Cross-linguistic priming of motion events: the effect of an L2-to-L3 priming intervention on implicit learning and cross-linguistic awareness

Anna Michelotti, Helen Engemann

Effet de la transparence interlinguistique et du niveau en espagnol L2 sur le traitement du lexique en portugais L3

Jasmin Abularach Mendoza, Cyrille Granget, Fabio Montermini

L'enseignement du lexique français emprunté à l'anglais chez des locuteurs d'espagnol L1, anglais L2, français L3

Gema Sanz

Enseignement des verbes de positions en néerlandais : analyse d'un corpus d'activités pédagogiques et propositions didactiques éclairées par la sémantique cognitive

Marie-Pierre Jouannaud, Megane Lesuisse

8 juillet

11h-12h : Session posters 2

Le développement des CAF en production écrite et orale chez des apprenants avancés du français L3

Kleopatra Mytara

Le rôle du transfert en Italien L3 : le cas des apprenants francophones

Rosaria D'Angelo, Patrizia Giuliano

Appropriation d'une nouvelle langue (Ln) en contexte de migration : le projet PALSSE

Sandra Benazzo, Simona Anastasio, Pascale Trévisiol, Marzena Watorek

MusicVideo Linguaging : A Linguistic and Cultural Approach

Keumsil Kim-Yoon

Teaching English as an L3 to Deaf Students of the Balearic Islands: Challenges and Needs

Sandra Cazalla

The effect of linguistic repertoire and order of acquisition on L3 processing:

the case of L1/L2 French and L1 Mandarin learners of L3 Spanish

Olga Tararova, Martha Black

The Role of L2 Proficiency in the Expression of "Ongoing Aspect" in Spanish L3:

An exploratory study of French-Speaking learners

Luisa Caicedo Beltrán

Une analyse rythmique translinguistique de la parole d'apprenants trilingues : une étude exploratoire

Yufeng Yang, Fabian Santiago

Influence des L2 romanes sur le marquage flexionnel dans les premiers stades d'acquisition de l'arabe L3

Hedi Majdoub

L'acquisition du marquage casuel en grec L3 : l'influence de la L2 et de l'activité métalinguistique

Efthyhia Belia